FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec District No. 193 Témiscamingue S. District No. 11 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jérémie Lauzon {Enumerator. / Recenseur.}

Page 14

15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	If single, married, widowed, divorced or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade, if any	Employer	Employee	Working on own account (See instructions)	WAGE-EARNERS. State whether person is employed, or working on own account, or without wages in family shop	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any	Hours of working time per week at chief occupation	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life	Against accident or sickness	Cost of insurance in 1910—year	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910	Can read	Can write	Language commonly spoken	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, Convent or other school	INF Specify sc	Blind	Deaf-mute
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling.	Famille ou ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est employée, ou travaille à son compte, ou travaille sans salaire dans une "famille", ou dans une "boutique", ou une "pharmacie", etc.	Nombre de semaines de travail à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux de la paie pour heure lorsque employé. Taux de la paie pour heure à l'heure—Cents	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie	Par les accidents ou la maladie	Coût de l'assurance en 1910—année	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois d'école en 1910	Sait lire	Sait écrire	Langue communément parlée	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à une autre école	INFIRM auquel il	Aveugle	Sourd-muet
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Bourbin Edmond	St-Mike	M	fils	C	Janvier	1906	5	P. Quebec			français	Canadien	Cath R.																							
		" Fiancé	"	M	"	C	Nov	1908	3	"			"	"	"																							
		" Mary Alice	"	F	"	C	Mars	1909	2	"			"	"	"																							
		" A. Alfonse	"	M	"	C	Janv	1911	2/12	"			"	"	"																							
106	121	Bilonga Pierre	"	M	"	M	Nov	1846	65	"			"	"	"																							
		Cardinal Clémentine	"	F		M	Juillet	1846	66	"			"	"	"																							
		Bélanger Virginie	"	F		C	Nov	1823	88	"			"	"	"																							
107	122	Rose Noel	"	M	Chef	M	Janv	1849	62	"			"	"	"																							
		" Lina Marie	"	F	Epouse	M	Juin	1850	61	"			"	"	"																							
		" Edmond	"	M	fils	C	Sept	1880	21	"			"	"	"																							
		" Emilie	"	F	fille	C	Sept	1888	23	"			"	"	"																							
108	123	Bonin Joseph	"	M	Chef	M	Janvier	1858	53	"			"	"	"																							
		Pagé Adèle	"	F	Epouse	M	Juin	1860	51	"			"	"	"																							
		Bonin Alfonse	"	M	fils	C	Sept	1882	29	"			"	"	"																							
		" Edmond	"	M	fils	C	Nov	1885	23	"			"	"	"																							
		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1885	22	"			"	"	"																							
		" Balthazar	"	M	"	C	Nov	1890	21	"			"	"	"																							
		" Albert	"	M	"	C	Nov	1892	19	"			"	"	"																							
		" M. Anne	"	F	fille	C	Avril	1894	17	"			"	"	"																							
		" Hyacinthe	"	M	fils	C	Mars	1896	15	"			"	"	"																							
		" Théophile	"	M	"	C	Juillet	1898	14	"			"	"	"																							
		" Louis Philippe	"	M	"	C	Avril	1900	11	"			"	"	"																							
		" Antoinette	"	F		C	Juin	1903	8	"			"	"	"																							
109	124	Pelletier Edouard	"	M	Chef	M	Mars	1851	60	"			"	"	"																							
		" Delphine	"	F	Epouse	M	Juillet	1856	55	"			"	"	"																							
110	125	Bénit Louis	"	M	Chef	M	Mai	1870	41	"			"	"	"																							
		Colard Georgiana	"	F	Epouse	M	Nov	1876	35	"			"	"	"																							
		Carle Agathe	"	F	Belle fille	C	Janv	1897	14	"			"	"	"																							
		" Alice	"	F	"	C	Nov	1899	12	"			"	"	"																							
		" Virginie	"	F	"	C	Nov	1900	11	"			"	"	"																							
		" Roland	"	M	fils	C	Nov	1901	10	"			"	"	"																							
		Canel Jules	"	M	fils	C	Janv	1903	4	"			"	"	"																							
		" Jules	"	M	"	C	Sept	1909	2	"			"	"	"																							
		" Raoul	"	M	"	C	Sept	1910	1/12	"			"	"	"																							
111	126	Simard Elie	"	M	Chef	C	Nov	1893	18	"			"	"	"																							
112	127	Simard Marie	"	F	Chef	C	Janv	1888	23	"			"	"	"																							
113	128	Brunelle Alfred	"	M	Chef	M	Avril	1879	32	"			"	"	"																							
		Lemoine Anaïse	"	F	Epouse	M	Juin	1880	31	"			"	"	"																							
		Thibault Octave	"	M	Père	V	Mai	1828	83	"			"	"	"																							
		" Gustavine	"	M	fils	C	Avril	1900	11	"			"	"	"																							
		" Fabiola	"	F	fille	C	Juin	1902	9	"			"	"	"																							
		" Joseph	"	M	fils	C	Déc	1909	1	"			"	"	"																							
		" Rosario	"	M	fils	C	Nov	1910	1/12	"			"	"	"																							
114	129	Brunet Philippe	"	M	Chef	M	Mars	1863	48	"			"	"	"																							
		Brunet Célina	"	F	Epouse	M	Juillet	1866	45	"			"	"	"																							
		Brunet Adélaïde	"	F	fille	C	Oct	1895	16	"			"	"	"																							
		" Emma	"	F	"	C	Mai	1896	15	"			"	"	"																							
		" Philippe	"	M	fils	C	Nov	1898	13	"			"	"	"																							
		" M. Rose	"	F	fille	C	Janv	1901	10	"			"	"	"																							
		" Delina	"	F	"	C	Nov	1903	8	"			"	"	"																							

49 fed

1.150 300 1.630